

Prof. Dr. Roxana Nubert / Dr. Ana-Maria Dascălu-Romițan (Temeswar)

Mehrsprachigkeit in den Periodika Temesvárer Zeitung und Deutsches Tagblatt für Ungarn im Zeitraum 1863 – 1918 – Mit besonderer Berücksichtigung von Nikolaus Lenaus Rezeption

Schon unmittelbar nach seinem Tod (1850) rückt der im Banat geborene österreichische Dichter in den Mittelpunkt der Temeswarer Presse. Besonders die Temesvárer Zeitung und Deutsches Tagblatt für Ungarn veröffentlichen im Zeitraum 1863–1918 zahlreiche Beiträge über den 1802 in Csátad (heute Lenauheim) geborenen Dichter. Eine wichtige Rolle spielen dabei die Rezeption ungarischer Autoren und Vorträge oder in Ungarn erschiene Aufsätze über den aus dem Banat stammenden Dichter, zumal das Banat damals Teil des Königreichs Ungarn war.

Die Arbeit geht auf die relativ frühe Rezeption von Nikolaus Lenaus Leben und Werk in zwei angesehenen Banater Periodika ein, wobei sie deutschsprachige und ins Deutsche übersetzte ungarische Beiträge heranzieht.